

ISCRIZIONE IMPARARE IL TEDESCO IN GERMANIA

Si prega di compilare il presente modulo in stampatello (utilizzando una penna nera) e di rispedirlo a Monaco.

Goethe-Institut
Kundenmanagement
Goethestr. 20
80336 München
Germania

telefono: + 49 89 15921-200
telefax: + 49 89 15921-202
e-mail: deutsch@goethe.de
goethe.de/germania

maschio femmina

Nome (come nel passaporto)

Cognome (come nel passaporto)

Data di nascita

Giorno	Mese	Anno
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Luogo di nascita/Città

Luogo di nascita / Nazione

Nazionalità

Telefono (con prefisso nazionale)

E-mail

c/o

Via/n°

CAP

Città

Stato

Indirizzo di fatturazione alternativo:

Nome (come da passaporto)

Cognome (come da passaporto)

Ragione sociale

E-mail

c/o

Via/n°

CAP

Città

Stato

Informazioni: sono d'accordo a ricevere via e-mail ulteriori informazioni dal Goethe-Institut

Sì No

In quale lingua desidera ricevere la corrispondenza?

Deutsch English Français Italiano Español

DESIDERO PRENOTARE IL SEGUENTE CORSO

CORSI INTENSIVI

- Intensivo 8
 Intensivo 4
 Intensivo 2 Intensivo 2 - Lingua e cultura

CORSI PREMIUM

- Premium Superintensivo 1
 Premium Superintensivo 2
 Premium Intensivo 4 plus

ALTRI CORSI

Data del corso: dal

Giorno	Mese
<input type="text"/>	<input type="text"/>

al

20	Anno
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Giorno	Mese
<input type="text"/>	<input type="text"/>

20	Anno
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Località desiderata

IN AGGIUNTA AL CORSO VORREI PRENOTARE IL SEGUENTE ALLOGGIO (CONSULTA L'OFFERTA NEL CALENDARIO DEI CORSI):

- Foresteria Camera singola Fumatore Prima colazione (solo Schwäbisch Hall)
 Presso privati Camera doppia Non fumatore Pranzo (solo Schwäbisch Hall)
 Appartamento

Il Goethe-Institut comunica che i partecipanti ai corsi sono ritenuti responsabili di danni di qualsiasi tipo a loro imputabili.

Con la spedizione del modulo accetto le condizioni di partecipazione.

Trovate il modulo di recesso a pagina 4.

- Ho letto e accettato la dichiarazione di consenso sulla tutela dei dati.

Nel caso in cui le spese siano sostenute da terzi, allegare relativa dichiarazione.

Ricevuto da (Timbro Istituto)

Numero
partecipante
Identificativo
Istituto
Identificativo
Agenzia

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

VALUTAZIONE DELLA CONOSCENZA DELLA LINGUA TEDESCA

Si prega di rispondere in modo completo a tutte le domande al fine di un corretto inserimento nel corso più idoneo:

Ha già delle conoscenze di tedesco? **Si** **No**

Si prega di continuare solo in caso di risposta affermativa.

Wie lange haben Sie Deutsch gelernt?

Monate

Jahre

Stunde/n pro Woche durchschnittlich

Haben Sie eine der folgenden Prüfungen abgelegt?

- Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch 1 Goethe-Zertifikat B1 Goethe-Zertifikat C1
- Goethe-Zertifikat A2 Goethe-Zertifikat B2 Goethe-Zertifikat C2: Großes Deutsches Sprachdiplom
- Andere Prüfung TestDaF

Mit welchem Lehrbuch haben Sie zuletzt gelernt?

Auf welcher Niveaustufe war Ihr letzter Kurs? **A1** **A2** **B1** **B2** **C1** **C2**

Wenn Sie an einem Goethe-Institut im In- oder Ausland Deutsch lernen oder gelernt haben, werden Ihnen unsere dortigen Kolleginnen und Kollegen gern eine Einstufungsempfehlung geben:

Frau / Herr

hat vom

bis

im GI

die Kursstufe

mit

UE besucht.

Wir empfehlen einen Folgekurs im Niveaubereich:

- A1** **A2** **B1** **B2** **C1** **C2**

Timbro (Istituto)

INVIA

Ripristinare il modulo

1. Requisito generale per l'iscrizione

Gli studenti devono aver compiuto almeno il 18° anno d'età.

2. Partecipazione al corso e conferma d'iscrizione

2.1. All'atto della prenotazione lo studente riceve dal Goethe-Institut e.V. (in seguito: GI) la conferma (in seguito: "conferma d'iscrizione") dell'iscrizione alle lezioni, della prenotazione dell'alloggio e del vitto desiderato (complessivamente: corso). Con il ricevimento da parte dello studente della conferma d'iscrizione al corso il contratto risulta stipulato a tutti gli effetti.

2.2. Con la conferma d'iscrizione viene inviata una fattura su cui sono riportati la tariffa del corso, tutti i servizi di cui al punto 2.1. (lezioni, vitto, alloggio), i termini di pagamento ed il numero d'iscrizione.

2.3. Agli utenti spetta il diritto di recesso. Maggiori informazioni sul diritto di recesso sono disponibili nell'informativa sul diritto di recesso allegata alle condizioni di frequenza.

3. Tariffe e condizioni di pagamento

3.1. Le tariffe delle lezioni, del vitto e dell'alloggio in vigore al momento della prenotazione, cfr. alla pagina www.goethe.de/anmeldung-deutschland, sono parte integrante del presente contratto.

3.2. Il pagamento della tariffa del corso al GI deve essere effettuato per l'intero importo entro i termini riportati sulla fattura. In tal caso si fa riferimento alla data dell'effettivo incasso avvenuto sul conto del GI riportato in fattura. Nel bonifico si prega di riportare il numero d'iscrizione.

3.3. Le spese bancarie per il versamento della tariffa del corso sono a carico dello studente.

3.4. Qualora il pagamento non venga effettuato in tempo utile, lo studente perde il diritto alla frequenza. In questo caso il Goethe-Institut si riserva comunque il diritto di assegnare ad altri i servizi prenotati.

3.5. In caso di non partecipazione dello studente al corso prenotato, di ritardo nell'arrivo, di partenza anticipata o di interruzione di un corso, così come in caso di altre eventuali assenze (per es. malattie) non si ha diritto al rimborso della tariffa del corso.

4. Cambio di prenotazione

In casi eccezionali è possibile effettuare dei cambiamenti della prenotazione effettuata (per es. cambio della data di un corso) di concerto con il GI. Il primo cambiamento è gratuito, ogni cambiamento successivo al primo prevede un costo di € 60,-.

5. Ritiro

5.1. Se lo studente non può frequentare il corso, valgono le seguenti condizioni di ritiro dal corso:

- _ in caso di ritiro fino a quattro (4) settimane prima dell'inizio del corso, il GI trattiene la somma di € 160,- per le spese amministrative;
- _ in caso di ritiro fino ad una (1) settimana prima dell'inizio del corso, il GI trattiene il 30% del costo totale del corso e comunque una somma non inferiore a € 160,- per le spese amministrative;
- _ in caso di ritiro fino ad un (1) giorno prima dell'inizio del corso il GI trattiene il 50% dell'intera tariffa del corso e comunque una somma non inferiore a € 160,- per le spese amministrative
- _ in caso di ritiro dopo l'inizio del corso non sono previsti rimborsi. Allo studente è concesso dimostrare che nel caso concreto l'importo risulta più basso.

5.2. L'annullamento della prenotazione dell'alloggio è possibile fino a 4 settimane prima dell'inizio del corso. Non sono ammessi ritiri in data successiva a quella di cui sopra.

5.3. Il ritiro va comunicato per iscritto, anche via e-mail, al Goethe-Institut, all'indirizzo riportato nella conferma d'iscrizione. La dichiarazione di rinuncia è valida a partire dal momento in cui giunge all'indirizzo riportato nella conferma d'iscrizione.

6. Assegnazione del livello/Partecipanti per classi

6.1. L'assegnazione ad un livello avviene sulla base di un test d'ingresso che lo studente svolge nell'Istituto prescelto.

6.2. Il numero massimo di partecipanti per corso è 16.

7. Alloggio

7.1. Il GI offre su richiesta alloggi in locazione. La prenotazione dell'alloggio va effettuata nel modulo d'iscrizione. Non è possibile visitare preventivamente l'alloggio desiderato.

7.2. La locazione dell'alloggio avviene solo insieme al corso. L'inizio e la fine del periodo di locazione coincidono rispettivamente con il giorno d'arrivo e quello di partenza.

7.3. Lo studente è responsabile della cura e della pulizia dell'alloggio per tutta la durata del contratto di locazione. Al termine del contratto di locazione lo studente è tenuto a lasciare l'alloggio ordinato e pulito.

7.4. Se l'alloggio è in una foresteria, all'inizio e alla fine del contratto di locazione è prevista una vera e propria consegna tra lo studente e una persona autorizzata dal GI (stato dei locali, controllo inventario ecc.).

7.5. Il pernottamento di eventuali ospiti presso l'alloggio dello studente può avvenire previa espressa autorizzazione del GI.

7.6. Una trasgressione del regolamento interno del locatore comporta una rescissione immediata del contratto di locazione senza diritto ad una compensazione o al rimborso dell'affitto.

7.7. Se il GI, ad esempio attraverso un link sulla propria homepage, dà informazioni su un alloggio, il GI non subentra quale locatore di tale alloggio.

8. Doveri dello studente

8.1. Lo studente deve provvedere a proprie spese a che il proprio soggiorno in Germania avvenga legalmente e a possedere l'eventuale permesso di ingresso e di soggiorno/visto.

8.2. Lo studente è tenuto personalmente a stipulare un contratto di assicurazione sanitaria, contro infortuni, contro terzi e per quanto contenuto nell'alloggio a lui destinato. Il GI declina ogni responsabilità per tali danni.

8.3. Lo studente è tenuto a rispettare il regolamento del corso e l'ordinamento interno in vigore nei rispettivi Istituti.

9. Responsabilità del GI

9.1. Il GI è tenuto al risarcimento danni, indipendentemente dal motivo giuridico, solo in caso di dolo o grave incuranza.

9.2. Inoltre il GI è responsabile anche in caso di semplice incuranza per danni derivanti da lesioni alla vita, all'integrità fisica e alla salute così come per danni derivanti da violazione colposa di un obbligo contrattuale essenziale.

9.3. Ogni ulteriore rivendicazione contrattuale ed extracontrattuale dello studente è esclusa.

10. Causa di forza maggiore

In particolare il GI non risponde né per sé, né per i suoi collaboratori, dell'inadempienza dei suoi obblighi contrattuali o di danni dovuti a causa di forza maggiore, in particolare fuoco, acqua, maltempo o altri eventi naturali, esplosioni, scioperi, guerre, tumulti o ad altri motivi non riconducibili alla propria responsabilità.

11. Riservatezza dei dati

Il GI registra, elabora e utilizza i dati personali dello studente sia al fine di soddisfare il contratto stipulato con lo studente, sia nell'ambito di quanto consentito per legge e della dichiarazione di consenso consegnata al GI. Ulteriori dettagli risultano dalla dichiarazione di consenso a cui qui si fa esplicito riferimento.

12. Diritto applicabile

Le presenti condizioni di partecipazione ed i rapporti giuridici tra il GI e lo studente sono regolati dalla legge della Repubblica Federale di Germania. Il foro competente è Monaco.

13. Clausola di riserva

Qualora parti o singole formulazioni delle presenti Condizioni generali di partecipazione dovessero risultare inefficaci, si considerano inalterati l'efficacia e il contenuto delle parti rimanenti. Le suddette disposizioni inefficaci devono essere sostituite da altrettante legalmente valide e ad esse affini per contenuto e conseguenze economiche.

Agli utenti spetta il diritto di recesso in base alle condizioni seguenti, laddove per utente si intende qualsiasi persona fisica che stipula un atto giuridico per scopi non imputabili alla sua attività commerciale o professionale autonoma:

A. INFORMATIVA SUL DIRITTO DI RECESSO**Diritto di recesso**

Lei ha il diritto di recedere dal presente contratto entro quattordici giorni senza indicarne le ragioni. Il termine di recesso di quattordici giorni decorre dalla data di stipula del contratto.

Per esercitare il diritto di recesso è tenuto a comunicare a

Goethe-Institut e.V.,
Goethe-Institute in Deutschland,
Bereich Marketing und Vertrieb,
Goethestraße 20,
80336 München,
Tel.: +49 89 15921-0,
Fax: +49 (0)89 15921-202,
E-mail: deutsch@goethe.de

la sua decisione di recedere dal presente contratto tramite una dichiarazione esplicita (ad es. lettera per posta, fax o e-mail). A tale scopo può utilizzare l'esempio di modulo di recesso allegato (PDF, 95 KB), ma non è obbligatorio.

Per rispettare il termine di recesso è sufficiente inviare comunicazione relativa all'esercizio di recesso prima della scadenza del termine di recesso.

Effetti del recesso

Se Lei recede dal presente contratto, Le saranno rimborsati tutti i pagamenti che ha effettuato a nostro favore, compresi i costi di consegna (ad eccezione dei costi supplementari derivanti dalla Sua eventuale scelta di un tipo di consegna diverso dal tipo meno costoso di consegna standard da noi offerto), tempestivamente e in ogni caso non oltre quattordici giorni dal giorno in cui siamo informati della Sua decisione di recedere dal presente contratto. Detti rimborsi saranno effettuati utilizzando lo stesso mezzo di pagamento da Lei usato per la transazione iniziale, salvo che Lei non abbia espressamente convenuto altrimenti; in ogni caso, non dovrà sostenere alcun costo quale conseguenza di tale rimborso.

Se Lei ha chiesto di iniziare la prestazione di servizi durante il periodo di recesso, è tenuto a pagarci un importo proporzionale a quanto fornito fino al momento in cui Lei ha ci comunicato il Suo recesso dal presente contratto, rispetto a tutti i servizi previsti dal contratto.

Termine dell'informativa sul diritto di recesso**Esclusione o cessazione anticipata del diritto di recesso:**

Il diritto di recesso cessa anticipatamente nel caso il servizio sia stato fornito per intero e la fornitura del servizio sia iniziata successivamente al Suo espresso consenso e alla Sua conferma di essere consapevole della perdita del diritto di recesso in caso di adempimento completo del contratto da parte nostra.

B. MODULO DI RECESSO

Se si desidera recedere dal contratto, compilare e restituire il presente modulo.

Spett.le

Goethe-Institut e.V.
Goethe-Institute in Deutschland
Bereich Marketing und Vertrieb
Goethestraße 20
80336 München
Fax: +49 (0)89 15921 202
E-mail: deutsch@goethe.de

Con la presente io/noi (*) notifico/notifichiamo il recesso dal contratto da me/noi (*) stipulato relativo all'acquisto dei seguenti beni (*)/servizi (*)

Ordinato il (*)

ricevuto il (*)

Nome del/dei consumatore/consumatori

Indirizzo del/dei consumatore/consumatori

Data

Firma del/dei consumatore/consumatori (solo se il presente modulo è notificato in versione cartacea)

(*) Cancellare la dicitura inutile

Il Goethe-Institut (di seguito abbreviato in "Gi") è molto attento per quanto riguarda la protezione dei vostri dati personali e desidera illustrarvi quali di questi vengono registrati, elaborati o utilizzati nonché le modalità e gli scopi per cui questo avviene.

1 Oggetto della presente dichiarazione di consenso ed ente responsabile

La presente dichiarazione di consenso sulla tutela dei dati riguarda la registrazione, l'elaborazione e l'utilizzo dei vostri dati personali ("dati") durante la procedura d'iscrizione ai corsi e agli esami del Gi effettuata tramite il sito internet di quest'ultimo, nonché durante la realizzazione dei corsi e degli esami stessi.

L'ente responsabile ai sensi delle leggi tedesche in materia di protezione dei dati è il Goethe-Institut e.V. con sede a Monaco di Baviera (Dachauer Str. 122, 80637 Monaco di Baviera). In caso di dubbi o segnalazioni in merito a questa dichiarazione di consenso sulla tutela dei dati o sulla protezione dei dati in generale, vi invitiamo a rivolgervi in primis all'istituto in cui avete effettuato l'iscrizione.

2 Utilizzo dei dati

Gli utenti sono liberi di consultare le offerte presenti sul nostro sito internet anche a titolo puramente informativo, senza obbligo di iscrizione. Questo non comporta alcun tipo di registrazione, elaborazione o utilizzo dei dati personali.

Nel caso in cui vogliate però iscrivervi a un corso o a un esame, al momento dell'iscrizione vi verrà richiesto di fornire un certo numero di dati. La procedura di registrazione prevede l'inserimento di alcuni dati obbligatori che sono assolutamente necessari ai fini della prenotazione e della realizzazione dei corsi o degli esami. Altri dati potranno invece essere inseriti facoltativamente.

I vostri dati verranno registrati e successivamente utilizzati ai fini dell'iscrizione effettuata tramite Internet, nonché per gli scopi menzionati nella dichiarazione di consenso riportata in seguito. I vostri dati verranno ugualmente trasmessi solo in base agli scopi previsti dalla presente dichiarazione di consenso e ai destinatari ivi citati.

Per ragioni tecniche, su Internet ci giungono altri dati quali ad es. il vostro indirizzo IP, il referrer, ecc. Tali dati derivati dal vostro computer e/o browser vengono ovviamente registrati e utilizzati solo ed esclusivamente nella misura consentita dalla legge.

3 Ulteriori indicazioni relative ai cookie

Il nostro sito si avvale normalmente di cookie al fine di permettervi, qualora lo desideriate, di effettuare un'iscrizione automatica nel caso abbiate già visitato il sito in precedenza. I cookie, inoltre, ci servono per identificarvi durante la navigazione da un sito all'altro. Se avete disattivato i cookie sul vostro browser, potete comunque usufruire delle offerte personalizzate presenti sul nostro sito internet, ma non sarà possibile effettuare alcuna iscrizione automatica.

4 Revoca

Avete il diritto di opporvi in qualsiasi momento all'utilizzo dei vostri dati per fini pubblicitari, di marketing e di ricerche di mercato. Basta mandare una mail con la relativa comunicazione all'indirizzo widerruf-deutschland@goethe.de.

Dichiarazione di consenso

Con la presente autorizzo il Goethe-Institut a trasmettere i dati personali ("dati") da me forniti durante la procedura d'iscrizione, nonché richiesti nell'ambito della realizzazione di futuri contratti con me stipulati, allo scopo di archivarli nel database centrale dei clienti del Goethe-Institut e.V. con sede a Monaco di Baviera / Germania ("amministrazione centrale"), nonché ad aggiungerli agli altri eventuali dati già presenti nello stesso.

Acconsento inoltre all'utilizzo dei miei dati da parte del Goethe-Institut e dell'amministrazione centrale per finalità che vanno oltre l'esecuzione del contratto stesso e che comprendono rispettivamente ricerche di mercato, attività pubblicitarie e di marketing relative alle offerte del Goethe-Institut, in particolare per ricevere materiale pubblicitario o richieste ("informazioni") all'indirizzo e ai contatti da me indicati, ad es. riguardo alle nuove offerte formative del Goethe-Institut.

Le informazioni possono essere inviate via posta oppure comunicate telefonicamente, via fax, e-mail e/o tramite SMS.

Ai fini di un controllo sull'autenticità e del rilascio di certificazioni sostitutive, autorizzo inoltre a trasmettere i dati riguardanti gli esami da me sostenuti all'amministrazione centrale, nonché a procedere con l'archiviazione nell'apposito archivio centrale (massimo 10 anni) e con il relativo utilizzo. Nel caso dei dati riguardanti gli esami per il ricongiungimento dei coniugi, do il mio consenso affinché l'amministrazione centrale, su richiesta delle autorità tedesche, confermi a queste ultime l'autenticità di un certificato da me presentato alle medesime.

Il Goethe-Institut non userà né trasmetterà i miei dati a terzi per scopi diversi da quelli menzionati nella presente dichiarazione, a meno che non sussista un fondato sospetto di abuso in riferimento a tali dati.

Dichiaro di essere a conoscenza del fatto di potermi opporre in qualsiasi momento all'utilizzo dei miei dati per fini pubblicitari, di marketing e di ricerche di mercato.